



CAROLE LOMBARD i CLARK GABLE  
dos estels de primera magnitud.

# E L C I N E M A

## COMENTARI

### ELS DOBLES

per A. VIÑOLAS

**H**EUSS aquí un tema poc tractat dintre el cinema i que malgrat la seva poca importància aparent s'ha ensenyorit del pensament de molts cineistes. Les revistes de cinema han dedicat llargues planes i comentaris a les diferents opinions.

Unes, són del parer de l'extensió complerta dels dobles, altres, creuen que són necessaris i un tercer grup, situat en mig d'ambdós bandos, l'accepta com a mal menor.

Vegem aquestes opinions: Es cert que quan els nostres ulls s'esplaien contemplant a Joan Crawford, Greta Garbo o un altre estel del llenç, les poses i accions de l'actriu o actor, es ço que més es reté, i de totes les accions, les que tenen un cert interès són les de la boca; ara bé, en el doblatge, existeix sempre una discordància entre l'acció de la boca al pronunciar i la paraula emesa degut a que la paraula aquella serà més llarga o curta amb anglès, alemany, etc.

M'apar també, i sense por d'equivocar-me, que es impossible trovar una veu com la de Joan Crawford, Marlene Dietrich... i sens dubte les veus són detalls intimament lligats amb les figures i el treball, que no poden comprendre's per si soles.

Els dobles, però poden ésser necessaris, puix que molts són els pobles i ciutats, on abunden encara, per desgràcia, els analfabets, i el doblatge els hi soluciona el conflicte. I són molts els llocs que a la vista d'un film parlat en espanyol, l'empresa té l'èxit assegurat.

Com a única resolució, queda acceptar el doblatge com a mal menor, per exemple: en les pel·lícules que podríem dir-ne de segona categoria, però mai en films de la talla de «Cabalgata» i «El signo de la Cruz» i d'altres que representen sempre un desmereixement pel director.

## Havem vist...

...al CINEMA IDEAL PARK la formidable producció «Reunión en Viena», creació de Diana Vynyard, Una Merkel i John Barrymore. Es un film la particularitat del qual està en l'actuació dels actors, encarnant els diferents personatges. El seu argument, d'una gran originalitat, va agradar força als assidus concurrènts al popular cinema i la presentació, molt cuidada, va arrodonir l'èxit d'aquesta pel·lícula. Completà aquest magnífic

programa, la divertidíssima comèdia «De última hora», interpretació dels coneguts artistes Lee Tracy i Una Merkel.

...al TEATRE PRINCIPAL poguerem admirar l'excel·lent producció «El beso ante el espejo» coneguda obra dramàtica que ha estat portada a la pantalla amb magnífics resultats, la qual està interpretada per Gloria Stuart i Paul Lucas. Com a complement, fou projectada la cinta de la Warner Bros «Mujeres de postin», amb Juny Knight, Sally O'Neil i Neil Hamilton. En resum, un bon programa.

...el dimecres passat, dia 19, al CINEMA IDEAL PARK, va projectar-se un sensacional programa de repeses a base de les formidables produccions: «I. F. r no contesta» i «Guerra de Valses», l'opereta que tan d'èxit va obtenir en la passada festa major i que a petició de molts entusiastes, es posà novament en programa.

## Les estrenes

El TEATRE PRINCIPAL té anunciat per a demà diumenge, dia 23, un sensacional programa de films a base de les extraordinaries pel·lícules «Condenado» i «Escándalo en Budapest».

La primera d'aquestes, és una producció de qualitat interpretada pel famós actor Ronald Colman i està basada en la coneguda obra del mateix nom i de la qual n'és autor B. Niles. «Condenado» és la història d'un delinquent que en la solitud d'una illa tropical, hi troba l'amor i l'aventura.

Com a plat fort del programa, es projectarà la formidable opereta dirigida per Geza Von Bolvary i interpretada per la simpàtica Franzisca Gaal, «Escándalo en Budapest». Un idili romàntic que es desenrotlla amb l'encís del bell Danubi Blau, acompanyat d'una música deliciosa i inspiradíssima. En aquest film, a més de la guapa Franzisca Gaal, hi podreu admirar el nou galan Paul Horbiger.

Per dintre poc, aquest saló, anuncia un espetec de produccions que causaran sensació. Entre aquestes hi destaquen «Esclavos de la Tierra», «El Testamento del Dr. Mabuse», i «Desfile de candilejas», aquesta darrera no hi ha dubte que constituirà un èxit tan sorollós com el que va obtenir al ésser projectada a Barcelona i que va motivar l'ésser considerada per la premsa com la pel·lícula d'espectacle més ben presentada de l'any.

El CINEMA IDEAL PARK també es prepara per a poder presentar les produccions més recixides d'aquesta temporada. Per a demà diumenge, tarda i nit, es projectarà un grandios programa d'estrenes.

«Belleza a la Venta» és una producció d'ambient moderníssim interpretada per Madge Evans, i Philips Holmes.

«Un cierto Señor Grant», la pel·lícula base del programa de demà, és una grandiosa producció de la «Ufa» interpretada per Jean Murat, Rosine Derean i Olga Tschecowa. Venècia amb els seus canals i Roma amb els seus monuments, formen el marc meravellós d'aquesta apassionant intriga d'espionatge internacional. La vida perillosa i accidentada dels espies en missió secreta, revelada al públic de manera realista i impressionant. «Un cierto Señor Grant», va ésser la pel·lícula que aquesta setmana inaugurarà la temporada al Catalunya de Barcelona.

## Esclavos de la Tierra

un film de tema social que us emocionarà. Interpretació de Richard Barthelmes i Dorothy Jordan